

DE Montage-Anleitung Vorbereitung	EN Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	SV Monterings-Instruktioner Förberedelser
<p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p>! Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden.</p> <p>! Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unser RC-Löschglied).</p>	<p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p>! The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.</p> <p>! For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kit).</p>	<p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.</p> <p>! Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur auxiliaire.</p> <p>! Toutes les charges commutées doivent être filtrées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de notre filtre anti-arc).</p>	<p>! Arbete och inkoppling får endast utföras av behörig elektriker.</p> <p>! Bryt alltid strömmen innan montering och installation!</p> <p>! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.</p> <p>! Den totala brytbara lasten är begränsad på grund av höga startströmmar vid LED-drivorn. Vid större belastningar använd kontaktor.</p> <p>! Vid induktiva laster kan detektorn triggas igen på grund av den höga induktiva spänning som skapas. Vid höga induktiva laster bör dämpkrets användas.</p>

Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Funktion
<p>Das Gerät ist ein fernbedienbarer Mini-Präsenzmelder für Innen- und Außenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich.</p> <p>Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit (Vollautomatik). Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit der am Melder eingestellten Einschaltsschwelle. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb der eingestellten Einschaltsschwelle, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.</p>	<p>The device is a remote control-capable mini occupancy detector for ceiling mounting (interior and exterior applications) having a circular detection area.</p> <p>Occupancy detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level (full automatic mode). The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold on the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched. If the ambient light level is below the switch-on threshold, a movement activates the lighting in the room.</p>	<p>L'appareil est un mini-détecteur de présence télécommandable pour montage en faux-plafond (applications intérieures et extérieures) avec plage de détection circulaire.</p> <p>Les détecteurs de présence allument automatiquement la lumière en fonction des personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante (mode entièrement automatique). Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare au seuil d'enclenchement. Si la luminosité ambiante est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.</p>	<p>Mini-närvarodetektor för inomhusbruk i masterutförande med ett medelstort cirkulärt detekteringsområde. Inställningar görs med fjärrkontroll (IR-PD-1C)</p> <p>Detektorn tänder ljuset automatiskt vid närvaro (rörelse). Den integrerade ljussensorn mäter omgivande ljus och jämför med inställt värde. Om omgivande ljus är över inställt värde kommer detektorn inte tända. Om omgivande ljus är under inställt värde kommer detektorn aktivera ljuset vid rörelse (helautomatiskt läge).</p>

Montage	Mounting	Montage	Montering
----------------	-----------------	----------------	------------------

Fig. 1

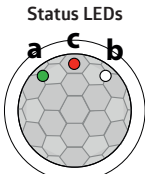


Fig. 2

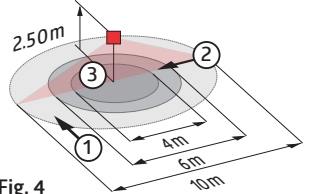
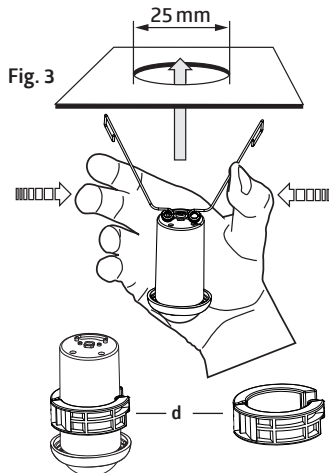
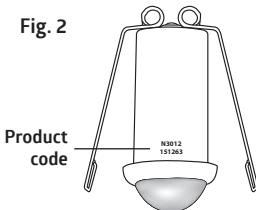


Fig. 4

	1	2	3
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

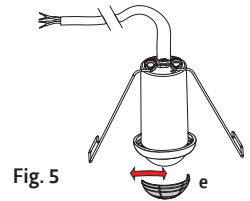




Fig. 5

	Die Anschlussleitung darf nicht gekürzt werden.	The connecting cable must not be shortened.	Le câble de raccordement ne doit pas être raccourci.	Kabeln till detektorn får ej kortas.
► Fig. 3. d	Für die Montage in Leuchten den beiliegenden Klemmring verwenden und die Federklammern entfernen.	For installation in luminaires use the included clamping ring and remove the spring clips.	Pour une installation dans des luminaires, utiliser la bague de serrage inclus et enlever les bornes à ressort.	Vid installation i armaturer använd den bifogade spännringen och ta bort fjäderklämmorna.
► Fig. 5. e	DE Ausgrenzen von Störquellen	EN Exclude sources of interference	FR Exclusion des sources de perturbation	SV Störningskällor
	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Om detekteringsområdet är för stort eller det finns störningskällor kan avskärmingslameller användas för att begränsa detekteringsområdet.
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Självtest/ Uppstart
	Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken).	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash).	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent).	Självtesten tar ca 60 sekunder och startas vid spänningspåslag.
► Fig. 1	LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr	LED function indicators after each mains recovery	Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque remise sous tension	Led indikering vid strömtillslag
	Werksprogramm aktiv · - weiß, rot und grün blinken schnell im Wechsel für 10s	Factory setting active · - White, red and green flash in quick succession for 10sec.	Programme d'usine actif : · - LED blanche, rouge et verte clignotent rapidement en alternance pendant 1 sec.	Fabriksinställning aktiv · - Vit, röd och grön blinkar snabbt i 10sek.
	Normalbetrieb · Melder programmiert - rot blinkt schnell (2x/s) · Melder nicht programmiert - rot blinkt (1x/s)	Standard mode · Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.) · Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)	Mode normal · Détecteur programmé - LED rouge clignote rapidement (2x/sec.) · Détecteur non programmé - LED rouge clignote (1x/sec.)	Standard mode · Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/ sek.) · Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/ sek.)
► Fig. 1	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LED	Indikering LED
	Bewegungserkennung - rot blinkt	Motion detection - red flashes	Détection de mouvement - LED rouge clignote	Rörelse detekterad - röd blinkar
	Einschaltswelle überschritten: - grüne LED blinkt	Light value higher than switch-on threshold: - green LED flashes	Seuil d'enclenchement réglé dépassé : - la LED verte clignote	Ljusvärde är högre än inställt värde: - grön blinkar
	Lichtmessung aktiv: - grüne LED blinkt alle 10 s einmal	Light measurement active: - Green flashes once every 10 s	Mesure de luminosité activé : - LED verte clignote une fois toutes les 10 s	Ljusbmätning aktiv: - Grön blinkar en gång varje 10 sek.
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	Försäkran om överensstämmelse
CE	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet (2014/30/EU) 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. RoHS 2, begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU)

DE Zubehör	EN Accessory	FR Accessoires	SV Tillbehör	
Fernbedienung IR-PD-1C	Remote control IR-PD-1C	Télécommande IR-PD-1C	Fjärrkontroll IR-PD-1C	Enr: 1300174/ 92520
Fernbedienung IR-PD-1C-E	Remote control IR-PD-1C-E	Télécommande IR-PD-1C-E	Fjärrkontroll IR-PD-1C-E	92077
Fernbedienung IR-PD-Mini	Remote control IR-PD-Mini	Télécommande IR-PD-Mini	Fjärrkontroll IR-PD-Mini	Enr: 1313664/ 92159
IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-RC-Adapter	Enr: 1300347/ 92726
RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	Dampkrets RC	Enr: 1313681/ 10880
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Teknisk data	PICO-N-M-1C
Spannung	Voltage	Tension	Spänning	110 - 240 V AC 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Strömförbrukning	< 0.35 W
Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detekteringsområde	360°
Montagehöhe min./max./empfohlen	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandé	Monteringshöjd min./max./rekommenderat	2 m / 5 m / 2.5 m
Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung und 2,5 m Montagehöhe	Monitored surface for tangential approach and 2.5 m mounting height	Surface contrôlée pour une approche tangentielle et 2.5 m hauteur de montage	Detekteringsyta vid 2,5 m monteringshöjd	79 m²
Reichweite bei 2,5 m Montagehöhe und 18°C Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeit	Range of coverage at 2.5 m mounting height and 18°C ambient temperature 1 tangential 2 towards 3 seated	Portée à une hauteur de montage de 2,5 m et température ambiante 18°C 1 transversale 2 frontale 3 activité assise	Detekteringsområde vid monteringshöjd 2,5m Vid omgivningstemperatur 18°C 1 Tvärsande 2 Gående mot 3 sittande	► Fig. 4 ① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Skyddsklass/ IP-klass	II / IP65
Abmessungen H x Ø	Dimensions H x Ø	Dimensions H x Ø	Mått H x Ø	60 x 33 mm
Sichtbarer Teil bei Deckeneinbau H x Ø	Visible part for ceiling mounting H x Ø	Partie visible pour l'installation au plafond H x Ø	Synlig del vid montering H x Ø	15 x 33 mm
Kabellänge	Cable length	Longueur du câble	Kabellängd	1.40 m
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgivningstemperatur	-25°C – +50°C
Gehäuse	Housing	Boîtier	Hus material	Polycarbona(a)l(t)e
fernbedienbar ✓	remote control-capable ✓	télécommandable ✓	Inställningar kan göras med fjärrkontroll ✓	
Kanal 1 (Lichtsteuerung)	Channel 1 (lighting control)	Canal 1 (contrôle d'éclairage)	Kanal 1 (ljus styrning)	
Schaltleistung	Switching power	Puissance	Belastning/ brytförmåga	2300 W; cos φ = 1 1150 VA; cos φ = 0.5
Kontaktart: 1x µ-Kontakt, potentialfreier Schließer/NO	Type of contact: 1x µ-contact, dry NO contact	Type de contact : 1x µ-Contact, contact sec type NO	Typ av relä: 1x µ- NO kontakt	C1
Mischlichtmessung	Mixed light measuring	Évaluation de la lumière mixte	Blandljusmätning	
Werkseinstellung	Factory settings	Réglages d'usine	Fabriksinställning	500 Lux / 10 min
Automatik-Betrieb In diesem Betriebszustand schaltet die Beleuchtung für erhöhten Komfort automatisch ein und aus, je nach Anwesenheit und Helligkeit. Kanal 1 schaltet bei Bewegung ein, wenn „dunkel“ erkannt wird.	Fully automatic operation In this operating mode, the lighting switches automatically on and off for increased comfort, depending on presence and brightness. Channel 1 switches on in the event of motion if "dark" is detected.	Fonction automatique Dans cet état, l'éclairage s'allume et s'éteint automatiquement pour un confort amélioré, en fonction de la présence et de la clarté.	Helautomatiskt läge Belysningen (kanal 1) slår till automatiskt för bättre komfort vid närvaro och om omgivningsljuset är lägre än inställt värde.	

DE Schaltbild / Farbcodierung des Kabels	EN Wiring diagram / Colour coding of the cable	FR Schéma de raccordement de base / Codage couleur du câble	SV Kopplingsschema / Färgkodning av kabeln				
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Farben der Anschlussleitungen am Melder!	Schematic diagram - Please note the colours of the connection cables on the detector when connecting!	Schéma de raccordement de base – Lors du raccordement, respectez les couleurs des câbles de raccordement sur le détecteur !	Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!				
L	Braun	Brown	Marron	Brun			
L'	Schwarz	Black	Noir	Svart			
N	Blau	Blue	Bleu	Blå			
R	Grau	Grey	Gris	Grå			
Erweiterte Funktionen		Additional functions		Fonctions supplémentaires		Ytterligare funktioner	
Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:		For a description of all functions please consult the operation manual:		Des informations détaillées sont disponibles en scannant le code QR ci dessous :		För mer information se vår hemsida:	
<p>beg-luxomat.com/de</p>		<p>beg-luxomat.com/en</p>		<p>beg-luxomat.com/fr</p>		<p>www.rutab.se</p>	



92077 –
IR-PD-1C-E



Enr: 1300174/ 92520 –
Fjärrkontroll IR-PD-1C



Enr: 1313664/ 92159 –
Fjärrkontroll IR-PD-Mini



Enr: 1300347/ 92726 –
IR-RC-Adapter

B.E.G. app för programmering

